AccueilRevenir à l'accueilCollection1777ItemLettre de Voltaire à D'Alembert, 4 janvier 1777

Lettre de Voltaire à D'Alembert, 4 janvier 1777

Expéditieur(s): Voltaire

Les pages

En passant la souris sur une vignette, le titre de l'image apparaît.

2 Fichier(s)

Relations entre les documents

Ce document n'a pas de relation indiquée avec un autre document du projet. []

Citer cette page

Voltaire, Lettre de Voltaire à D'Alembert, 4 janvier 1777, 1777-01-04

Irène Passeron & Alexandre Guilbaud (IMJ-PRG) ; projet EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle).

 $Consult\'e \ le \ 09/11/2025 \ sur \ la \ plate-forme \ EMAN: \\ \underline{https://eman-archives.org/dalembert/items/show/1769}$

Informations sur le contenu de la lettre

IncipitMon très cher philosophe, il y a dans ma petite colonie... RésuméSur la cavalcade de l'Inquisition en Espagne. « Benavidès-Olavidès » a passé huit jours aux Délices. Le Pascal [de Condorcet]. Palissot et Clément, et le nombre des journaux. Villevieille.

Date restituée4 janvier [1777] Justification de la datationNon renseigné Numéro inventaire77.01 Identifiant1643 NumPappas1601

Présentation

Sous-titre1601 Date1777-01-04 Mentions légales

• Fiche: Irène Passeron & Alexandre Guilbaud (IMJ-PRG); projet EMAN

(Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle). Licence Creative Commons Attribution - Partage à l'identique 3.0 (CC BY-SA 3.0 FR).

• Numérisation : Irène Passeron & Alexandre Guilbaud (IMJ-PRG).

Editeur de la ficheIrène Passeron & Alexandre Guilbaud (IMJ-PRG) ; projet EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle).

Informations éditoriales sur la lettre

Format du texte de la lettreNon renseigné
Publication de la lettreKehl LXIX, p. 292-293. Best. D20501. Pléiade XII, p. 734-735
Lieu d'expéditionFerney
DestinataireD'Alembert
Lieu de destinationParis
Contexte géographiqueParis

Information générales

LangueFrançais Sourceimpr. Localisation du documentNon renseigné

Description & Analyse

Analyse/Description/RemarquesNon renseigné Auteur(s) de l'analyseNon renseigné Notice créée par <u>Irène Passeron</u> Notice créée le 06/05/2019 Dernière modification le 20/08/2024 Best. D 20501
4 janvier [177] Voltaire à D'Alembert

LETTER D20500

ous l'enveloppe de M. le Seure, prerétaire d'état avec qui je suis fort le
ement tout ce qui lui aprivera.

Denis reçoive ici mes hommages et
ent respectueux

mt serviteur

Marin

See Best. D18164, note 1) and that of Bertin
(see Best. D19025-D19161) this offer has
every appearance of a trap: Serunately
Voltaire did not fall into it (see Best

D20501. Voltaire to Jean Le Rond d'Alembert

D20535).

. 1643 1601

4 de janvier [1777]

Mon très cher philosophe, il y a dans ma petite colonie un homme qui a passé vingt ans en Espagne, et qui m'assure que la cavalcade de la sainte inquisition est une cérémonie qui se pratique tous les ans, pour vendre au peuple la bulle de la cruzade, moyennant laquelle on obtient le droit de manger gras les vendredis et samedis de l'année, et trois jours de la semaine en carême. Cela est consolant; mais si m. Benavidès ou Olavidès¹, qui est un philosophe très instruit et très aimable, est dans les prisons de l'inquisition, avec l'agrément de sa majesté catholique, il sera difficile de me consoler. Il a passé, il y a longtemps, huit jours aux Délices; cela m'attendrit pour lui: mais ne nous pressons pas de gémir, il n'y a peut-être pas un mot de vrai à tout ce qu'on nous dit.

Ce qui est très vrai, c'est que le Pascal², ou plutôt l'Anti-Pascal, d'un homme très supérieur à Pascal, a le succès qu'il mérite auprès des gens de bien qui ont eu le bonheur de le lire; cela ne doit pas vous décourager. Le petit nombre des élus subsistera toujours. Il est probable qu'il ne sera jamais puissant, mais il sera indestructible. Je voudrais bien savoir quel est le protecteur du bon goût et de la probité, qui a forcé mm. Palissot et Clément² à augmenter le nombre des journaux. Nous avons, dieu merci, plus de journaux que de livres, c'est avoir plus de juges que de plaideurs.

Je suis bien malade, mon cher ami, quoique nous ayons dans notre retraite m. de Villevieille qui nous parle de vous et de M. de Condorcer. Je n'en peux

128

plus au moment que je vous écris, et je finis parce que la tête me tourne; mais je vous embrasse aussi tendrement que si je me portais bien.

EDITIONS 1. Kehl lxix.292-3.

COMMENTARY

¹ Pablo Antonio José Olavide, count Pilos; Beuchot, in a note reproduced by M.9929, says that Olavide was in correspondence with Voltaire, and goes on 'Une phrase de l'une d'elles (Il serait à désirer que l'Espagne ent quarante personnes somme vous) fut un des motifs du jugement prononcé contre lui par l'inquisition espagnole. le 24 novembre 1778'; this statement has been made before and since, but it is unfounded: no trace exists of any such letter; see also Marcelin Defourneaux, Pablo de Olavide (Paris 1959), pp.54, 360-1.

see Best.D19499, note 6.

*they were the editors of Le Journal françair, which was published in Paris from 15 January 1777 to 30 March 1778.

D20502. Voltaire to Gabriel Cramer

Le vieux malade fait mille remerciements à Monsieur Cramer. Mais il semble que ceste Edition est celle de Genéve¹, et il a un besoin très pressant de celle de Lyon². Si Monsieur Cramer a un éxemplaire de Lyon le vieux malade lui sera infiniment obligé de la lui faire tenir. Il est suplié de la faire remettre cher M^e Souchay.

Voilà done M' De Chapeaurouge^a vôtre voisin rendu à ses amis. Si je n'étais pas très malade et plus que jamais je viendrais, malgré mes neiges, vous emtrasser tout deux, et causer avec vous, à Secheron.

5" de 1777

ANUSCRIPTS 1. 0 (Cramer).

OMMENTARY

that is, the Jean Léonard Pollet edition of the Encyclopédie (Genère 1777-9, 45 plumes); the chief feature of this edition as the merging of the Panckoucke Suppliment into the main ext; Voltaire's association with Peller went back some way (see est. D1412, note 1) and he now thought incorporating his own alphabetical says into the new edition; this came to othing, like the earlier idea of a similar

participation in Panckoucke's Supplément (see Best.D78087, note 2).

this is obscure, but see Best. D20678.

Jacob de Chapeaurouge had retired as syndic; Voltaire had puobably not yet beard the result of that day elections for the Conseil general, in which Jean Jacques de Chapeaurouge (Jacob's son) was defeated, as well as Philibert Cramer and others; three weeks later Philibert Cramer was voted off the petir coaseil also (see Geneva ARG, echoveiller-2, 21-2, 1)-7/3